

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- SwissCo Services AG, 4334 Sisseln AG  
Dragierung, Granulierung und Konfektionierung  
bis 20 M oder F  
6. Mai 2002 bis 7. Mai 2005 (Erneuerung/Änderung)

### Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)

- Jet Aviation Handling AG, 8058 Zürich Flughafen  
Gilt für das Bodenpersonal der Luftfahrt für die Standorte Zürich und Genf  
bis 700 M oder F  
1. April 2002 bis 31. März 2003

### Ununterbrochener Betrieb (Art. 24 ArG)

- ARGE MaTrans, 3942 Raron  
Stollenvortrieb, Wartung und Logistik in Steg und Raron  
75 M  
1. Januar 2002 bis 31. Dezember 2002

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Nachtarbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
(Art. 17 Abs. 2)

- Elco Papier AG, 4123 Allschwil 1  
Kuvertfabrik, Kuvert- und Bogenoffsetdruckerei  
bis 78 M oder F  
26. Mai 2002 bis 28. Mai 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Heribert Schmid AG, 4657 Dulliken  
Härterei  
1 M  
1. Januar 2002 bis 3. Januar 2004
- Bodycote Wärmebehandlung Schweiz AG, 8902 Urdorf  
Produktion, Bandofenanlagen  
bis 24 M  
8. April 2002 bis 12. April 2003
- Lüdin AG, Buchhaltung, 4410 Liestal  
Zeitungsproduktion  
bis 30 M oder F  
2. Januar 2002 bis 31. Dezember 2003 (Erneuerung/Änderung)
- ARGE Beläge N4/N14, Projektleitung, 6343 Rotkreuz  
Sanierung und Anpassungen Autobahn N4/N14 im Kanton Zug  
bis 200 M  
1. April 2002 bis 28. Dezember 2002
- A. Hiestand AG, 5400 Baden  
Bäckerei, Konditorei  
bis 17 M oder F  
6. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung)
- Molkerei Biedermann, 9220 Bischofszell  
Pasteurisation und Milchabfüllung (Vorarbeiten zur Produktion)  
bis 4 M  
25. März 2002 bis 29. März 2003
- Grieder AG, 4702 Oensingen  
Brätzubereitung für die allg. Produktion im Betrieb Gossau/SG  
bis 2 M  
13. Mai 2002 bis 14. Mai 2005 (Erneuerung)

- Sihl+Eika Papier AG, 5606 Dintikon  
Transport-Bereitstellung, Disposition  
bis 13 M  
13. Mai 2002 bis 14. Mai 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Sihl+Eika Papier AG, 5606 Dintikon  
Kommissionierung, Ausrüstung  
bis 30 M oder F  
13. Mai 2002 bis 14. Mai 2005 (Erneuerung)
- Glatzfelder AG, 2545 Selzach  
Fertigung  
bis 75 M oder F  
13. Januar 2002 bis 15. Januar 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Emmi Butterzentrale AG, 6002 Luzern  
Mechanikerpikett  
1 M  
2. August 2001 bis 31. März 2003
- Emmi Butterzentrale AG, 6002 Luzern  
Buttereie  
bis 12 M  
3. Juni 2001 bis 31. März 2003
- Temmentec AG, 3454 Sumiswald  
Abfüll- und Kartoniermaschine  
bis 36 M oder F  
15. April 2002 bis 16. April 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Mineralquellen Elm AG, 8767 Elm  
Flaschenabfüllanlage und Lager KEG- und Easy Cooler-Behälterabfüll-  
anlage  
11 M oder F  
1. Januar 2002 bis 5. April 2003
- Georg Utz AG, 5620 Bremgarten AG  
Kunststoff – Spritzgusswerk, Montage/Prägerei und Recycling-Anlage  
bis 90 M oder F  
1. Januar 2002 bis 1. Januar 2005 (Erneuerung/Änderung)

### **Sonntagsarbeit**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
(Art. 19 Abs. 2 ArG)

- Heribert Schmid AG, 4657 Dulliken  
Härtereie  
1 M  
1. Januar 2002 bis 3. Januar 2004

- Lüdlin AG, Buchhaltung, 4410 Liestal  
Palettenkopie  
bis 1 M oder F  
2. Januar 2002 bis 31. Dezember 2004 (Erneuerung/Änderung)
- AnTeq AG, 4332 Stein AG  
Hormonapplikationen/Zellkulturen  
1 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- A. Hiestand AG, 5400 Baden  
Bäckerei, Konditorei  
bis 17 M oder F  
6. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung)
- Grieder AG, 4702 Oensingen  
Kühlraum, Fleischverarbeitung, Betrieb Gossau/SG  
1 M  
12. Mai 2002 bis 14. Mai 2005 (Erneuerung)
- Emmi Butterzentrale AG, 6002 Luzern  
Mechanikerpikett  
1 M  
2. August 2001 bis 31. März 2003
- Emmi Butterzentrale AG, 6002 Luzern  
Butterei  
bis 4 M  
3. Juni 2001 bis 31. März 2003
- Georg Utz AG, 5620 Bremgarten AG  
Kunststoff – Spritzgusswerk, Montage/Prägerei und Recycling-Anlage  
bis 90 M oder F  
1. Januar 2002 bis 1. Januar 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Ringier AG, 4801 Zofingen  
Laser-Service und Copy-Center  
3 M oder F  
1. Januar 2002 bis 3. Januar 2004
- Brauerei Falken AG, 8200 Schaffhausen  
Gärkeller  
1 M  
2. Juni 2002 bis 4. Juni 2005 (Erneuerung)

## **Ununterbrochener Betrieb**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
(Art. 24 Abs. 2 ArG)

- Altoplast AG, 8754 Netstal  
Kunststoffspritzerei  
9 M  
12. Mai 2002 bis 14. Mai 2005 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

21. Mai 2002

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit